



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.11/2005/12
28 July 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам скоропортящихся
пищевых продуктов

Шестьдесят первая сессия
Женева, 31 октября - 3 ноября 2005 года
Пункт 7 с) предварительной повестки дня

**ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНЫХ
ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ
И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ,
ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС)**

Добавление 1 к приложению 2

Передано Соединенным Королевством

История вопроса

1. В добавлении 1 к приложению 2 содержатся требования о том, что транспортное средство, перевозящее быстрозамороженные пищевые продукты, должно быть оборудовано подходящим измерительным устройством, позволяющим контролировать температуру воздуха. Допущение измерительных приборов к использованию является обязанностью компетентного органа страны, в которой зарегистрировано транспортное средство. Это требование также соответствует директиве 92/1/ЕС Европейской комиссии, касающейся контроля температуры быстрозамороженных пищевых продуктов.

2. Это требование привело к установлению различными компетентными органами разных технических условий и режимов испытания для допущения измерительных приборов к использованию. Несмотря на существование системы взаимного признания допущенного оборудования для целей международных перевозок пищевых продуктов, наличие разных стандартов, касающихся допущения, вызвало проблемы. Возникают вопросы в связи с недобросовестной конкуренцией, а также препятствия на пути торговли измерительным оборудованием.

3. С тех пор как в 1996 году добавление 1 было включено в СПС, ЕКС (Европейский комитет по стандартизации) разработал и утвердил следующие европейские стандарты на оборудование для измерения температуры:

EN 12830 Датчики температуры, используемые в процессе перевозки, складирования и доставки охлажденных, замороженных, глубокозамороженных/быстрозамороженных пищевых продуктов и мороженого - Испытания, рабочие характеристики, пригодность.

EN 13486 Датчики температуры и термометры, используемые в процессе перевозки, складирования и доставки охлажденных, замороженных, глубокозамороженных/быстрозамороженных пищевых продуктов и мороженого - Периодическая проверка

4. Стандарты ЕКС были приняты в 1999 году, и с начала 2000 года производители обязаны применять эти стандарты в процессе изготовления измерительных приборов, а операторы - при проверке и калибровке таких приборов. Таким образом, в настоящее время существуют согласованные стандарты на контрольно-измерительные приборы, и эти стандарты обеспечивают применение всеми сторонами, подписавшими СПС, единого подхода и единых технических требований к допущению контрольно-измерительных приборов.

5. Европейский союз утвердил новые правила Комиссии (ЕК) № 37/2005, которые заменяют собой директиву 92/1/ЕС. Эти правила отменяют требование о допущении приборов компетентным органом страны, в которой зарегистрировано транспортное средство. Однако все приборы, используемые для контроля за температурой воздуха, должны соответствовать стандартам ЕКС EN 12830 и 13486 (и, в случае термометров - EN13485).

6. Признается, что это новое требование нуждается в постепенном применении, с тем чтобы уменьшить издержки и облегчить переход от национальных стандартов к стандартам ЕКС. Поэтому надлежит установить достаточный переходный период.

Предложение

Приложение 2, добавление 1

Исключить следующее предложение:

"Измерительные приборы должны быть допущены к использованию компетентными органами страны, в которой транспортное средство зарегистрировано".

Заменить его следующим текстом:

"Измерительные приборы должны соответствовать стандартам EN 12830 (Датчики температуры, используемые в процессе перевозки, складирования и доставки охлажденных, замороженных, глубокозамороженных/быстрозамороженных пищевых продуктов и мороженого - Испытания, рабочие характеристики, пригодность) и EN 13486 (Датчики температуры и термометры, используемые в процессе перевозки, складирования и доставки охлажденных, замороженных, глубокозамороженных/быстрозамороженных пищевых продуктов и мороженого - Периодическая проверка)".

Исключить следующее предложение:

"Вместе с тем в отношении транспортных средств, находящихся в эксплуатации на дату вступления в силу настоящего добавления 1/, вышеупомянутые положения начнут последовательно применяться в течение трех лет после этой даты".

Добавить заключительное предложение следующего содержания:

"Измерительные приборы должны соответствовать положениям настоящего добавления через один год после даты вступления в силу вышеизложенного положения. Измерительные приборы, которые уже установлены до этой даты, но которые не соответствуют вышеупомянутому стандарту, могут по-прежнему использоваться до 31 декабря 2009 года".

Окончательный текст будет гласить следующее:

СПС, ПРИЛОЖЕНИЕ 2, ДОБАВЛЕНИЕ 1

"Контроль температуры воздуха при перевозке быстрозамороженных скоропортящихся пищевых продуктов

Транспортное средство должно быть оборудовано подходящим записывающим устройством, позволяющим часто и регулярно контролировать температуру воздуха, воздействию которой подвергаются быстрозамороженные пищевые продукты, предназначенные для потребления человеком.

Измерительные приборы должны соответствовать стандартам EN 12830 (Датчики температуры, используемые в процессе перевозки, складирования и доставки охлажденных, замороженных, глубокозамороженных/быстрозамороженных пищевых продуктов и мороженого - Испытания, рабочие характеристики, пригодность) и EN 13486 (Датчики температуры и термометры, используемые в процессе перевозки, складирования и доставки охлажденных, замороженных, глубокозамороженных/быстрозамороженных пищевых продуктов и мороженого - Периодическая проверка).

На полученных таким образом записях температуры должна быть проставлена соответствующая дата, причем оператор должен сохранять эти записи по крайней мере в течение одного года в зависимости от характера пищевого продукта".
